



DESCALING KIT

Pixie

Essenza Manual

Essenza Automatic

Le Cube

Citiz

Citiz&Milk

Citiz&Co

Machine descaling instructions	EN
Entkalken	DE
Détartrage	FR
Decalcificazione	IT
Desincrustación	ES
Descalcificação	PT
Ontkalken	NL
Инструкции по очистке кофемашины от накипи	RU
Instruktioner för avkalkning	SE
Veiledning for avkalking	NO
Afkalkningsvejledning	DK
Kalkinpoisto-ohjeet	FI
Vízkómentésítés	HU
Odkamienianie	PL
Αφαλάτωση	GR
Odstranění vodního kamene	CZ
Descalcificação	BR
Odstraňovanie vodného kameňa/hrdze	SK
안전 지침	KR
설명서	TW
机器除钙说明	CN
機器除垢說明	
コーヒーマシン湯垢取り機取扱説明書	JP



EN

SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep out of reach of children.
 - In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
 - Irritating to eyes and skin.
- IMPORTANT PRECAUTIONS**
- Decalcifier: can damage surfaces. Wipe immediately if spilled or splashed.
 - Never use vinegar.
 - Never fill up the water tank during the descaling process.
 - After descaling: clean the appliance and surrounding surfaces with a damp cloth.
 - The warranty is valid only if the machine is regularly descaled.



DE

SICHERHEITSHINWEISE

- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
 - Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser ausspülen und Arzt konsultieren.
 - Reizt die Augen und die Haut.
- WICHTIGE HINWEISE**
- Entkalker: Kann Oberflächen angreifen. Spritzer oder übergelegenes Produkt sofort aufwischen.
 - Niemals Essig verwenden.
 - Bitte füllen Sie den Wassertank niemals während des Entkalkungsvorgangs auf.
 - Nach dem Entkalken: Das Gerät und die angrenzenden Oberflächen mit einem feuchten Tuch abwischen.
 - Ein Garantieanspruch besteht nur, wenn die Maschine regelmäßig entkalkt wird.



FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Conserver hors de portée des enfants.
 - En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.
 - Irritant pour les yeux et la peau.
- PRÉCAUTIONS IMPORTANTES**
- Détartrant : peut endommager les surfaces. Essuyer immédiatement en cas d'éclaboussure.
 - Ne jamais utiliser de vinaigre.
 - Durant le processus de détartrage, ne jamais rajouter d'eau dans le réservoir.
 - Après le détartrage, nettoyer l'appareil et les surfaces environnantes avec un linge humide.
 - La garantie n'est valable que si l'appareil est régulièrement détartré.



IT

MISURE DI SICUREZZA

- Conservare fuori dalla portata dei bambini.
 - In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente ed abbondantemente con acqua e consultare un medico.
 - Irritante per gli occhi e la pelle.
- PRECAUZIONI IMPORTANTI**
- Decalcificatore: può danneggiare le superfici. Rimuovere immediatamente il prodotto versato o fuoriuscito.
 - Non utilizzare aceto.
 - Non riempire mai completamente il serbatoio dell'acqua durante il processo di decalcificazione.
 - Dopo la decalcificazione: pulire la macchina e le superfici circostanti con un panno umido.
 - La garanzia è valida solo se la macchina viene sottoposta regolarmente alla decalcificazione.



ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Manténgase fuera del alcance de los niños.
 - En caso de contacto con los ojos, lávese inmediatamente y con abundante agua y acuda a un médico.
 - Irrita los ojos y la piel.
- PRECAUCIONES IMPORTANTES**
- Descalcificador: puede dañar las superficies. Limpiar inmediatamente el líquido derramado o salpicado.
 - Nunca utilizar vinagre.
 - Durante el proceso de desincrustación, no añada nunca agua en el depósito.
 - Despues de la descalcificación: limpiar la máquina y las superficies de alrededor con un paño ligeramente húmedo.
 - La garantía sólo es válida si el aparato ha sido regularmente desincrustado.



PT

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Manter fora do alcance das crianças.
 - Em caso de contacto com os olhos, enxaguar de imediato com água abundante e consultar um médico.
 - Irritante para os olhos e para a pele.
- PRECAUÇÕES IMPORTANTES**
- Líquido descalcificante: pode danificar as superfícies. Limpe imediatamente se entornar ou pingar.
 - Nunca use vinagre.
 - Nunca encha o depósito de água durante o processo de descalcificação.
 - Após a descalcificação: limpe a máquina e as superfícies circundantes com um pano húmido.
 - A garantia só é considerada válida se a máquina for descalcificada regularmente.



VEILIGHEIDS- VOORSCHRIFTEN

- Buiten bereik van kinderen bewaren.
 - Bij aanraking met de ogen, onmiddellijk overvloedig met water spoelen en deskundig medisch advies inwinnen.
 - Irriterend voor ogen en huid.
- BELANGRIJKE VOORZORGMAAT-REGELEN**
- Ontkalker: kan behuizing beschadigen. Reinig onmiddellijk de behuizing bij aanraking met het product.
 - Gebruik nooit azijn.
 - Vul het waterreservoir nooit bij tijdens de ontkalkingsperiode.
 - Na het ontcalken: reinig de machine en omliggende oppervlakten met een vochtige doek.
 - De garantie is enkel geldig indien de machine regelmatig is ontkalkt.



ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Хранить в месте, недоступном для детей.
- При попадании в глаза немедленно промыть водой и обратиться к врачу.
- Может вызвать раздражение глаз и кожи.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Декальцинирующее средство: может повредить поверхности предметов. Немедленно вытрите поверхность, если на нее попало средство.
- Не используйте уксус.
- Не добавляйте воду в резервуар во время процесса очистки от накипи.
- После декальцинации протрите влажной тканью аппарат и поверхность, на которой он стоит.

• Условия гарантии соблюдаются только при регулярной очистке машины от накипи.



SÄKERHETS- INSTRUKTIONER

- Håll oätkomligt för barn.
- Om du får produkten i ögonen, skölj omedelbart med vatten och uppsök läkare.
- Irriterar ögon och hud.

VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Afkalkningsmedel: kan skada ytorna. Torka av omedelbart om medlet spills eller skvävt ut.
- Använd aldrig ättiksprit/vinäger.
- Fyll aldrig vattentanken under avkalkningsprocessen.
- Efter avkalkning: rengör apparaten och de omgivande ytorna med en fuktig trasa.
- Garantin är endast giltig om maskinen är avkalkad regelbundet.



SIKHERHETS- VEILEDNING

- Oppbevares utilgjengelig for barn.
 - Dersom du får middelet i øynene, bør du straks skylle med store mengder vann og oppsøke lege.
 - Irriterer øynene og huden.
- VIKTIGE FORHOLDSREGLER**
- Avkalkningsmiddel: Kan skade overflater. Tørk det straks opp ved sør eller sprut.
 - Bruk aldri eddik.
 - Ikke fyll på mer vann i vannbeholderen mens avkalkingen pågår.
 - Etter avkalking: Rengjør maskinen og overflatene rundt med en fuktig klut.
 - Garantien er kun gyldig hvis maskinen blir avkalket jevnlig.



SIKKERHEDS- ANVISNINGER

- Skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- Hvis midlet kommer i berøring med øjnene, skal der skyldes omgående med rigelige mængder vand, og der skal søges lægehjælp.
- Virker irriterende på øjnene og huden.

VIKTIGE FORHOLDREGLER

- Afkalkningsmiddel: kan beskadige overflader. Tør det straks op, hvis det spildes eller sprøjter ud.
- Brug aldrig eddike.
- Foretag aldrig påfyldning af vandbeholderen under afkalkningsprocessen.
- Efter udført afkalkning: rengør maskinen og overfladerne omkring den med en fugtig klud.
- Garantien er kun gyldig, hvis maskinen afkalkes regelmæssigt.



TURVALLISUU- SOHJEET

- Ei lasten ulottuville.
- Jos ainetta joutuu silmiin, huuhtele heti runsalla vedellä ja hakeude lääkärin hoitoon.
- Ärsyttää silmiä ja ihoa.

TÄRKEÄT VAROTOIMENPITEET

- Kalkinpoistaja: saattaa vaurioittaa pintoja. Pyyhi välittömästi, jos ainetta läikkyy yli tai roiskuu.
- Älä koskaan käytä viinietikkaa.
- Vesisäiliöltä ei saa täyttää kalkinpoistoprosessin aikana.
- Kalkinpoiston jälkeen: Puhdista laite ja sitä ympäröivät pinnat kostealla liinalla.
- Takuu on voimassa ainoastaan, jos laitteesta poistetaan kalkki säännöllisesti.



HU

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Tartsa távol gyermekektől!
 - Azonnal mosza ki bő vízzel a szert, ha a szemébe kerül, és forduljon orvoshoz!
 - Irrítálhatja a bőrt és a szemet.
- FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK**
- Vízkötlenítő anyag: károsíthatja a felületeket. Azonnal törölje le, ha ráfolyt valamire!
 - Ne használjon ecetet vízkötlenítéshez!
 - Vízkötlenítés közben ne töltse újra a víztartályt vízzel!
 - Vízkőmentesítés után: tisztítsa meg készülékét és a környező felületeket egy nedves ruhával!
 - A készülék garanciája csak rendszeres vízkötlenítés esetén érvényes!



INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Trzymać z daleka od dzieci.
 - W przypadku kontaktu z oczami, niezwłocznie przepłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
 - Niebezpieczne dla oczu i skóry.
- ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**
- Odkamieniacz: może zniszczyć powierzchnię obudowy. Wytrzyj niezwłocznie jeśli jest zalana lub zachlapana.
 - Nigdy nie używać octu.
 - Nigdy nie napełniać pojemnika na wodę podczas procesu odkamieniania.
 - Po odkamienieniu: wyczyść wilgotną szmatką urządzenie i powierzchnię obudowy.
 - Gwarancja jest ważna tylko w przypadku regularnego odkamieniania urządzenia.



ΟΔΗΓΙΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
 - Να μην έρθει σε επαφή με τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνατε με άφθονο νερό και καλέστε τον γιατρό.
 - Βλάπτει τα μάτια και το δέρμα.
- Οδηγίες Προφυλάξεις**
- Υλικό απασθέτωσης: μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις επιφάνειες. Εάν στάξει ή χυθεί, σκουπίστε αμέσως.
 - Ποτέ μην χρησιμοποιήτε ξύδι
 - Μην γεμίζετε το δοχείο με νερό κατά την διάρκεια της αφαλάτωσης.
 - Μετά την αφαλάτωση: καθαρίστε τη συσκευή και τις γύρω επιφάνειες με ένα υγρό πανί.
 - Η εγγύηση ισχύει μόνο αν η μηχανή αφαλατώνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Manter fora do alcance das crianças.
 - No caso de contato com os olhos, lavar imediatamente com água abundante e procurar aconselhamento médico.
 - Irritante para os olhos e a pele.
- PRECAUÇÕES IMPORTANTES**
- Descalcificar: pode danificar as superfícies. Limpar imediatamente se o líquido derramar ou espirrar.
 - Nunca usar vinagre.
 - Nunca abastecer o reservatório de água durante o processo de descalcificação.
 - Depois da descalcificação: limpar a máquina e as superfícies ao redor com um pano levemente úmido.
 - A garantia só é válida se a máquina for regularmente descalcificada.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nenechávejte v dosahu dětí.
 - V případě kontaktu s očima, opláchněte postižené místo ihned vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
 - Drázdí oči a kůži.
- Důležitá opatření**
- Odvápnovací prostředek může poškodit povrch krytu. V případě polití kávovar ihed utřete.
 - Nikdy nepoužívejte k čištění octet.
 - Nikdy neplňte zásobník vody v průběhu odvápnování.
 - Po použití odvápnovače očistěte kávovar pomocí vlhkého hadříku.
 - Záruka na přístroj je platná pouze při řádném provádění odvápnování.



SK

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Udržiavajte mimo dosah detí.
- V prípade priameho kontaktu s očami okamžite vypláchnuť väčším množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Dráždivé účinky na oči a pokožku.

DOLEŽITÉ OPATRENIA

- Odvápňovač prostriedok môže poškodiť povrch. V prípade poliaťia povrch okamžite utrite.
- Nikdy nepoužívajte ocot.
- Nenapĺňajte nikdy zásobník na vodu počas procesu odstraňovania vodného kameňa.
- Po použití odvápňovača očistite kávar pomocou vlhkej handričky.
- Záruka je platná iba vtedy, ak je z prístroja riadne odstránený vodný kameň.



KR

안전 지침

- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 눈과 닿은 경우 눈을 충분한 물로 즉시 씻어낸 다음 의사의 진료를 받으십시오.
- 눈과 피부에 염증을 유발합니다.

중요 주의 사항

- 석회 제거기: 표면이 손상될 수 있습니다. 액체가 흐르거나 튀었을 경우 즉시 닦아 주십시오.
- 식초를 절대 사용하지 마십시오.
- 디스케일링하는 동안 물 탱크를 물로 보충하지 마십시오.
- 석회 제거 후: 제품과 주변 표면을 젖은 헝겊으로 세척해 주십시오.
- 제품을 정기적으로 디스케일링 한 경우에만 보증이 적용됩니다.



TH

⚠️ TH
⚠️ CN
安全說明
 • 本機應放在孩童觸及不到的地方。
 • 如果濺入眼睛, 请立即有大量清水沖洗并去看医生。
 • 對眼睛、皮膚有刺激。
重要說明
 • 除氧化剂:可损害表面。如溢出或溅出时请即抹净。
 • 絶勿使用醋。
 • 在除垢過程中不要向水槽中注溝水。
 • 除垢后:以湿布清洁咖啡机及四周表面。
 • 必须定期对本机进行除垢, 保固才有效。



CN

안전に関する注意



JP

⚠️ JP
安全に関する注意
 小さなお子様の手の届かないところで管理、保管を行ってください。
 万が一目の中に入った場合はすぐに水道水で洗浄し、医師の指示に従ってください。
 目および肌との接触は避けてください。
重要な基本的注意事項
 デカルシファイナーは表面を傷つける恐れがあります。こぼれたり飛び散った場合は速やかにふき取ってください。
 絶対に醸造酢は使用しないでください。
 湯垢落とし処理中は水タンクに絶対注入しないで下さい。
 湯垢処理後装置およびその表面を湿った布で拭いてください。
 定期的に湯垢落としを行う場合に限ってのみ補償は有効となります。

DESCALING • ENTKALKEN

Pixie, Essenza Manual, Essenza Automatic, Le Cube, Citiz, Citiz&Milk, Citiz&Co



Read the safety precautions on the descaling package carefully. Avoid contact with eyes, skin, machine and surrounding surfaces. Never use vinegar to descale as it can damage your machine.



Lesen Sie sorgfältig die Instruktionen der Bedienungsanleitung durch. Kontakt mit den Augen, der Haut, der Maschine und den angrenzenden Oberflächen vermeiden. Verwenden Sie niemals Essig, da er die Schläuche der Maschine zerstören kann.

Descale after.../Entkalken nach...

Water hardness Wasserhärte	Pixie	All other machines/ Alle anderen Maschinen
Soft/Weich	4000	1200
Average/Mittel	2000	600
Hard/Hart	1000	300

At least 2–3 times per year!
Mindestens 2–3 Mal im Jahr!

1 PREPARATION • VORBEREITUNG



Remove capsule.
Kapsel auswerfen.



Empty capsule container
+ drip tray.
Leeren Sie den Kapselcontainer
und das Auffangbecken.



Place a container (min. 1 l)
under coffee outlet.
Einen Behälter (mindest. 1 l)
unter den Kaffeeauslass stellen.

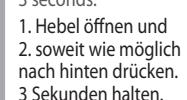
PROBLEM WITH
WATER FLOW?
PROBLEME MIT DEM
WASSERDURCHFLUSS?



Start



1. Lift lever +
2. push back as far as
possible and hold for
3 seconds.



1. Hebel öffnen und
2. soweit wie möglich
nach hinten drücken.
3 Sekunden halten.



Fill water tank with Nespresso descaling agent and water
(Citiz&Co: descale both heads simultaneously).
Den Wasserbehälter mit Nespresso-Entkalker und Wasser
füllen (Citiz&Co: beide Köpfe gleichzeitig entkalken).



All other machines/
Alle anderen
Maschinen



Pixie



Stop

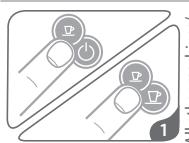


Close lever.
Hebel schliessen.

2 DESCALING • ENTKALKEN

EN
DE

Essenza Manual

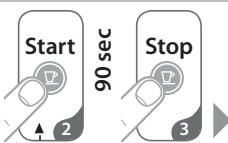


All other machines/
Alle anderen
Maschinen

Press both buttons simultaneously for 3 seconds.
Halten Sie die beiden Tasten gleichzeitig für 3 Sekunden lang gedrückt.



Fast
flashing:
descaling
mode.
Display-
anzeige:
Entkalkt.



90 sec

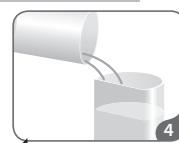
Start

Stop

2

3

Press (large) cup button.
Use up descaling solution.
Drücken Sie die (große)
Tassentaste. Lassen Sie
das Entkalkungsmittel
vollständig durchlaufen.



Refill water tank with the used
descaling solution and repeat
previous step.
Wassertank erneut mit der
gebrauchten Entkalkungs-
lösung füllen und vorherigen
Schritt wiederholen.



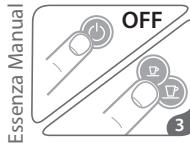
3 RINSE • SPÜLEN



Empty water tank and
rinse thoroughly.
Refill with fresh water.
Leeren, ausspülen und
mit frischem Wasser
füllen.



Press the (large) cup button and
rinse by allowing a tank full of water
to run through the coffee outlet.
Drücken Sie die (große) Tassentaste
und spülen Sie das System, indem
Sie eine Wassertankfüllung durch
den Kaffeeausfluss laufen lassen.



Automatic: press both
buttons simultaneously for
3 seconds.
Automatic: Halten Sie die
beiden Kaffeetasten gleich-
zeitig für 3 Sekunden lang
gedrückt.

DÉTARTRAGE • DECALCIFICAZIONE

Pixie, Essenza Manual, Essenza Automatic, Le Cube, Citiz, Citiz&Milk, Citiz&Co



Observer les consignes de sécurité indiquées sur l'emballage du détartrant. Eviter le contact avec les yeux, la peau, la machine et les surfaces environnantes. Ne pas utiliser de vinaigre, cela risque d'endommager votre machine.



Leggere attentamente le indicazioni di sicurezza riportate sulla confezione del decalcificante. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle, la macchina e le superfici circostanti.

Non utilizzare mai aceto per decalcificare poiché potrebbe danneggiare la macchina.

Détartrer après.../Dopo la decalcificazione...

Dureté de l'eau Durezza dell'acqua	Pixie	Toutes autres machines/ Tutte le altre macchine
Douce/Dolce	4000	1200
Moyenne/Media	2000	600
Dure/Dura	1000	300

Au moins 2 – 3 fois par an!

Almeno 2 o 3 volte l'anno!

1 PRÉPARATION • PREPARAZIONE



Ejecter la capsule.
Rimuovere la capsula.



Vider le bac à capsules et le bac récolte-gouttes.
Svuotare il contenitore per capsule e la griglia raccogligocce.



Placer un récipient (1 l mini.) sous la sortie café.
Mettere un recipiente (min. 1 l.).

PROBLÈME
D'ÉCOULEMENT D'EAU?
MANCA ACQUA?

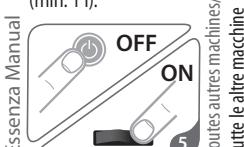


- Ouvrez le levier
- Maintenez en arrière au maximum le levier pendant 3 secondes
- Alzare la leva +
2. spingere indietro il più distante possibile e tenere per 3 sec.



Remplir le réservoir d'eau avec le mélange de détartrant Nespresso et d'eau (Citiz&Co: détartrage simultané des deux têtes de percolation).

Riempire il serbatoio dell'acqua con il decalcificante Nespresso e l'acqua (Citiz&Co: decalcificare entrambe le bocchette contemporaneamente).



Toutes autres machines/
Tutte le altre machine

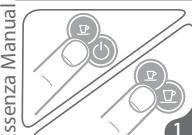


Pixie



- Fermer le levier.
Chiudere.

2 DÉTARTRAGE • DECALCIFICAZIONE



Appuyer simultanément sur les deux boutons pendant 3 secondes.
Premere simultaneamente i due tasti per 3 sec.

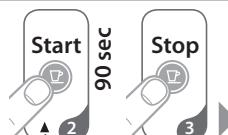
3 RINCIER • SCIACQUARE



Vider, rincer avec beaucoup de l'eau et remplir avec de l'eau fraîche.
Svuotare, sciacquare e riempire con acqua fresca.



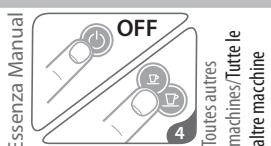
Clignote vite:
Mode de détartrage
Lampeggia velocemente:
modo decalcificazione inserito.



Appuyer sur le bouton (grande) tasse. Laisser couler toute la solution détartrante.
Premere il tasto (Lungo).
Lasciare che la soluzione decalcificante circoli.



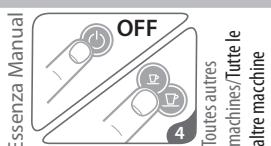
Remplir le réservoir avec le détartrant utilisé et répéter l'opération.
Riempire il serbatoio dell'acqua con la soluzione di decalcificazione usata e ripetere il punto precedente.



Essenza Manual

Toutes autres machines/Tutte le altre machine

Appuyer sur le bouton (grande) tasse afin de vider le réservoir de son contenu.
Premere il tasto (Lungo) e risciacquare lasciando fluire l'acqua.



Essenza Manual

Toutes autres machines/Tutte le altre machine

Automatic : appuyer simultanément sur les 2 boutons pendant 3 secondes.
Automatic: premere contemporaneamente i bottoni per 3 sec.

FR
IT

DESINCRUSTACIÓN • DESCALCIFICAÇÃO

Pixie, Essenza Manual, Essenza Automatic, Le Cube, Citiz, Citiz&Milk, Citiz&Co



Lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad en el envase del producto. Evitar el contacto con los ojos, la piel, la parte exterior de la máquina y con las superficies de alrededor. Nunca usar vinagre porque puede dañar el aparato.



Cumpra as instruções de segurança indicadas na embalagem do descalcificante. Evite contacto com os olhos, pele, máquina e superfícies circundantes. Nunca utilize vinagre pois há o risco de danos na máquina.

Desincrustar después.../Descalcifique após...

Dureza del agua

Dureza da água

Suave/Macía

Media /Média

Dura/Dura

Todas las otras máquinas/

Pixie

Todas as outras máquinas/

600

300

Como mínimo 2–3 veces al año! No mínimo 2–3 vezes por ano!

1 PREPARACIÓN • PREPARAÇÃO



Expulsar la cápsula.
Retire a cápsula.



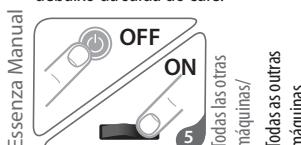
Vaciar el contenedor de cápsulas y la bandeja de recuperación.



Coloque un contenedor (mín. 1 l) debajo de la salida de café.



Llene el depósito de agua con agente descalcificador Nespresso y agua (Citiz&Co: descalcificar ambos cabezales simultáneamente). Encha o depósito de agua com produto descalcificante Nespresso e água (Citiz&Co: descalcifique ambas as cabeças em simultâneo).



SIN AGUA?
SEM ÁGUA?



Empezar
Começar

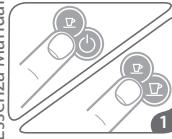


1. Mueva la palanca +
2. hasta el fondo
y pulse durante 3 seg.
1. Levante a pega +
2. Empurre toda para
atrás e aguarde 3 seg.

2 DESINCRUSTACIÓN • DESCALCIFICAÇÃO

ES
PT

Essenza Manual



Todas las otras
máquinas/Todas as
outras máquinas

Presionar simultáneamente los dos botones durante 3 segundos.

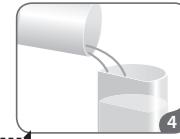
Prima simultaneamente os dois botões de café durante 3 segundos.



Parpadeo
rápido de
las luces:
función des-
calcificación.



Presionar el botón
taza (grande). Dejar
pasar el desincrustante.



Vuelva a llenar el depósito con
el líquido desincrustante utili-
zado y repita el paso anterior.



Parar
Cerrar
Feche a pega

Primar rápido:
modo de des-
calcificación.

Prima o botão chávena (grande). Deixe correr a
totalidade da solução descalcificante.

Encha novamente o reser-
vatório de agua com a solução
descalcificante utilizada e
repita a etapa anterior.

3 ENJUAGAR • LAVAGEM



Vaciar el depósito, enjuagar con
agua. Rellenar con agua fresca.
Despeje o reservatório de água e
enxágue abundantemente. Encha
novamente com água limpa.



Pulse la tecla de taza grande
y deje correr el agua del depósi-
to por la salida de café.

Prima o botão chávena (grande)
e enxágue deixando toda a
água do reservatório escorrer
através da saída do café.



Automatic: pulse ambas
teclas simultáneamente
durante 3 segundos.

Automatic: prima ambos
os botões simultanea-
mente durante 3 seg.

ONTKALKEN • ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ КОФЕ-МАШИНЫ ОТ НАКИПИ

Pixie, Essenza Manual, Essenza Automatic, Le Cube, Citiz, Citiz&Milk, Citiz&Co



Let op de veiligheidsvoorschriften op de verpakking van de ontkalker. Vermijd contact met de ogen, de huid, de machine en andere oppervlakten. Gebruik nooit azijn, dit kan uw machine beschadigen.



Внимательно ознакомьтесь с мерами предосторожности, указанными на упаковке средства для удаления накипи. Во избежание повреждений избегайте попадания средства для удаления накипи на корпус кофе-машины. Избегайте контакта с глазами и кожей. Не используйте уксус!

Ontkalken na / Удаление накипи рекомендуется после:

Waterhardheid Жесткость воды	Alle andere machines/ Pixie	Alle andere machines/ все другие машины
Zacht/Мягкая	4000	1200
Gemiddeld/Средняя	2000	600
Hard/Жесткая	1000	300

Tenminste 2–3 maal per jaar! По меньшей мере 2–3 раза в год!

1 VOORBEREIDING • ПОДГОТОВКА



Verwijder capsule
Выключите машину.



Capsule-opvangbak en lekbakje legen
Опорожните резервуар для использованных капсул и поддон



Bakje plaatsen (min. 1 l).
Поместите емкость (мин. 1 л) под отверстие выхода кофе.

GEEN WATER?

НЕ ТЕЧЕТ ВОДА?

Start
Старт

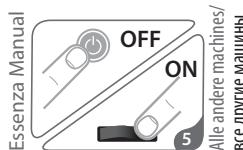


Pixie, Essenza, Cube,
Citiz, Citiz&Milk

Citiz&Co

Vul het waterreservoir met Nespresso ontkalker en water
(Citiz&Co: beide hoofden gelijktijdig ontkalken)

Заполните резервуар для воды средством против накипи Nespresso и водой (Citiz&Co: удалите накипь с обеих насадок одновременно)



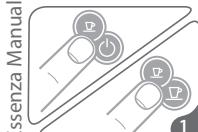
Essenza Manual



Pixie

1. Open de klem +
2. Druk zover mogelijk naar achter gedurende 3 seconden
1. Поднимите ручку до упора. 2. Держите 3 секунды

2 ONTKALKEN • УДАЛЕНИЕ НАКИПИ



Alle andere
machines/
все другие машины

Beide koffie knoppen gelijktijdig gedurende 3 sec indrukken.
Одновременно нажмите и удерживайте в течение 3 секунд обе кнопки («маленькая чашка» и «большая чашка»).



Knippert snel:
ontkalk stand.
Быстрое
мигание
означает режим
удаления
накипи.

Druk op de (grote) kop knop en
spoel de machine door de volledige
hoeveelheid van het waterreservoir
door te laten lopen. • Нажмите
кнопку „большая чашка“ и
пропустите через машину весь
раствор для удаления накипи.



Vul het waterreservoir
opnieuw met de gebruikte
oplossing en herhaal de
vorige stap.
Заново наполните
резервуар и повторите
предыдущий шаг.



Sluiten
Закройте крышку

NL
RU

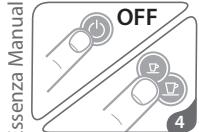
3 SPOELEN • ПРОМЫВКА



Legen, spoelen en opnieuw
vullen met vers water.
Опорожните, промойте
резервуар для воды,
наполните его чистой водой.



Druk op de (grote) kop knop en
spoel de machine door de volledige
hoeveelheid van het waterreservoir
door te laten lopen.
Нажмите кнопку „большая чашка“
и пропустите через машину весь
раствор для удаления накипи.



Essenza Manual

Alle andere
machines/
все другие машины

Automatic: Druk gelijktijdig op beide knoppen gedurende 3 seconden.
Automatic: нажимайте обе
кнопки одновременно
3 секунды.

INSTRUKTIONER FÖR AVKALKNING • VEILEDNING FOR AVKALKING

Pixie, Essenza Manual, Essenza Automatic, Le Cube, Citiz, Citiz&Milk, Citiz&Co



Läs säkerhetsanvisningarna på förpackningen med avkalkningsmedel. Undvik kontakt med ögonen, huden, maskinen och de omgivande ytorna. Använd aldrig vinäger eftersom det skadar maskinen. Maskinen ska vara avstängd och kall.



Les først sikkerhetsanvisning på posen med avkalkingsvæske. Unngå kontakt med øyne, hud, maskin og omkringliggende overflater. Ikke bruk eddik til avkalking, det kan skade maskinen. Maskinen må være avslått og kald.

Avkalk efter.../Avkalk maskinen etter...	
Vattenhårdhet Vannets hardhet	Alla andra maskiner/ Alle andre maskiner
Mjukt/Blött Medel/Middels Hårt/Hardt	4000 2000 1000
	1200 600 300
Minst 2–3 gånger per år! Minst 2–3 ganger per år!	

1 FÖRBEREDELSE • FORBEREDELSER



Ta ur kapseln.
Ta ut kapselen.



Töm kapselbehållaren och droppbrickan.
Töm beholderen for brukte kapsler + dryppføtaten.

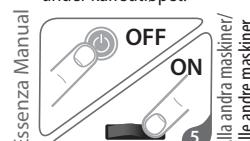


Placer en behållare (min. 1 l) under kaffeutloppsröret
Sett en beholder (min. 1 l) under kaffeutlopet.



Fyll vattentanken med Nespresso avkalkningsmedel och vatten (Citiz&Co: avkalka båda enheterna samtidigt).

Fyll vanntanken med Nespresso avkalkningsmiddel og vann (Citiz&Co: avkalk begge hoder samtidig).



INET VATTEN?
PROBLEMER MED
VANNFLYTTEN?

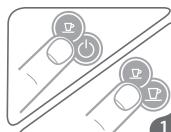


- Lyft upp spaken.
- Tryck och håll den bakåtriktade i 3 sekunder.
- Löft spaken.
- För den så långt bakover som möjlig och hold i 3 sekunder.



- Stäng spaken.
- Lukk.

2 AVKALKNING • AVKALKING



Alla andra maskiner/
Alle andre maskiner

Tryck båda knapparna samtidigt och håll i 3 sekunder.

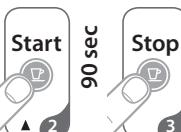
Trykk på begge kaffeknappene samtidig i 3 sekunder.



Snabbt
blinking:
avkalkningsläge.

Rask
blinking:
avkalknings-

modus.



Tryck på knappen med den stora koppen. Låt allt avkalkningsmedel rinna igenom.
Trykk på knappen för (stor) kopp. Bruk alt avkalknings-middelet.



Fyll på vattentanken igen med det använda avkalkningsmedlet och upprepa föregående steg.
Fyll vannbeholderen på nytt med det brukte avkalknings-middelet og gjenta föregående punkt.

3 SKÖLJNING • SKYLING



Töm, skölj och fyll vattentanken med färskvatten.

Töm vannbeholderen og skyll godt. Fyll opp med rent vann.



Tryck på knappen med den stora koppen och skölj ur systemet genom att låta en full vattentank rinna igenom.
Trykk på knappen för (stor) kopp og skyll maskinen ved å løse innholdet i vannbeholderen renne gjennom kaffeutlopet.



Automatic: tryck båda knapparna samtidigt och håll i 3 sekunder.
Automatic: Trykk på begge kaffeknappene samtidig i 3 sekunder.

AFKALKNINGSVEJLEDNING • KALKINPOISTO-OHJEET

Pixie, Essenza Manual, Essenza Automatic, Le Cube, Citiz, Citiz&Milk, Citiz&Co



Læs omhyggeligt sikkerhedsanvisningerne på afkalkningsmidlets emballage. Undgå berøring med øjne, hud, maskine og nærliggende overflader. Brug ikke eddike til afkalkning, da dette kan beskadige maskinen. Maskinen skal være slukket og kold.



Lue kalkinpoistoaineenpakkausen turvaohjeet huolellisesti. Vältä kosketusta silmien, ihan, laitteen ja sitä ympäröivien pintojen kanssa. Älä koskaan käytä etikkaa, koska se voi vahingoittaa laitetta. Laitteen on oltava jäähtynyt ja virran tulee olla katkaistuna laitteesta.

1 FORBEREDELSE • ESIVALMISTELUT



Tag kapslen ud.
Poista kapseli.



Tøm beholderen for brugte kapsler samt drypbakken.
Tyhjennä kapselsäiliö ja tippa-alusta.

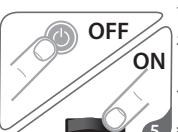


Stil en beholder (min. 1 l)
under kaffeudløbet.
Aseta astia (min. 1 l) kahvin
tuloaukon alle.



Fyld vandbeholderen med Nespresso afkalkningsmiddel og vand
(Citiz&Co: begge enheder afkalkes på én gang).

Täytä vesisäiliö Nespresso kalkinpoistoaineella ja vedellä (Citiz&Co:
poista kalkki molemmista päästä samanaikaisesti).



Essenza Manual
Alle andre maskiner/
Kaikki muut koneet



Pixie

PROBLEMER MED
UDLØBET AF VAND?

ONGELMIA VEDEN
VIRTAUKSEN KANSSA?



1. Loft håndtaget.
2. Før det så langt tilbage som muligt, og hold det her i 3 sekunder.
1. Nosta vipua.
2. Pidä sitä taaksepäin työntettynä kolmen sekunnin ajan.

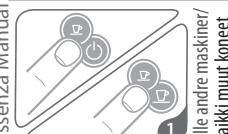


Luk.
Sulje vipu.

DK

FI

2 AFKALKNING • KALKINPOISTO



Tryk på begge kaffeknapper samtidig i 3 sekunder.
Paina molempia painiketta samaan aikaan ja pidä ne painettuna 3 sekunnin ajan.

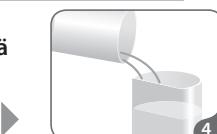


Hurtige blink:
Start
Käynnistä
90 sec
Stop
Pysäytä

Tryk på knappen for (stor) kop. Brug alt afkalkningsmidlet.

Paina (ison) kupin

painiketta. Käytä kalkinpoistoliuos loppuun.



Fyld vandbeholderen igen med det brugte afkalkningsmiddel, og gentag forrige punkt.
Täytä vesisäiliö uudestaan käytettyllä kalkinpoistoliuokselalla ja toista edellinen vaihe.

3 SKYLNING • HUUHTELU



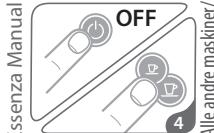
Tøm vandbeholderen,
og skyld godt. Fyld op
med rent vand.

Tyhjennä vesisäiliö ja hu-
uhtele huolellisesti. Täytä
säiliö puhtaalla vedellä.



Tryk på knappen for (stor) kop,
og skyld maskinen ved at lade alt
indholdet i vandbeholderen løbe
gennem kaffeudløbet.

Paina (ison) kupin painiketta ja huuhte-
le säiliö antamalla täyden säiliön verran
vettä kulkea kahvisuuttimen läpi.



Automatic: Tryk på begge kaffeknapper samtidig i 3 sekunder.
Automatic: Poista tilasta painamalla molempia painiketta samaan aikaan ja pitämällä ne painettuna 3 sekunnin ajan.

VÍZKÖMENESÍTÉS · ODKAMIENIANIE

Pixie, Essenza Manual, Essenza Automatic, Le Cube, Citiz, Citiz&Milk, Citiz&Co



Olvassa át figyelmesen a vízkömentesítő csomagolásán feltüntetett biztonsági előírásokat! Ne jusson szembe, bőrre, a gépre és a környező felületekre! Ne használjon cetet (károsíthatja a készüléket). Csak akkor kezden hozzá, ha a készülék ki van kapcsolva és hideg.



Przeczytać uważnie instrukcję środka odkamieniającego. Unikaj kontaktu z oczami, skórą, maszyną i powierzchnią obudowy. Proszę nigdy nie używać octu, gdyż niszczy on przewody urządzenia. Maszyna musi być wyłączona i zimna.

Vízkeménytség Twardość wody	Minden egyéb gépek/ Pixie	Wszystkie pozostałe maszyny
Lágy/Miękka	4000	1200
Közepes/Srednia	2000	600
Kemény/Twarda	1000	300

Évente legalább 2–3 alkalommal! Co najmniej 2–3 razy w roku!

1 ELŐKÉSZITÉS · PRZYGOTOWANIE



Távolítsa el a kapszulát.
Wyrzuć kapsułkę.



Ürítse ki a kapszulatartót
i csepgetető tálcait.
Opróżnić pojemnik na kapsułki
i miseczkę odciekową.

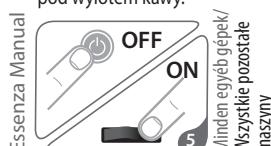


Állítson egy edényt (leglább 1 literest) a kávékifolyó alá.
Postawić pojemnik (min. 1 l)
pod wylotem kawy.



A víztartályt töltse fel Nespresso vízkömentesítővel ésvízzel
(Citiz&Co: minden fejet egyszer mentesítse).

Napełnić zbiornik na wodę środkiem odkamieniającym firmy
Nespresso oraz wodą (Citiz&Co: Odkamienić obie głowice
rownocześnie).



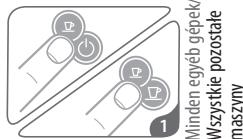
NINCS VÍZ?
BRAK WODY?



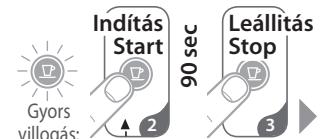
Indítás
Start



Essenza Manual



Nyomja meg egyidejűleg
mindkét gombot, és tartsa
lenyomva 3 mp-en kereszt-
ül. • Przyciśnij i trzymaj
rownocześnie przyciski obydwu
przycisków przez 3 sekundy.



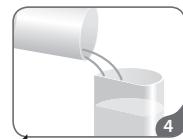
90 sec



Gyors
villanás:
vízkömen-
tesítési
funkció.
Szybkie
miganie:
tryb odka-
mieniania

Nyomja meg a (nagy)
csésze gombot. Hagya,
hogy kifolyjon az összes
vízkömentesítő oldat.

Przyciśnij przycisk dużej filiżanki
i przepuścić całkowicie
szódek odkamieniający.



Töltsé meg újra a tartályt a
használt vízkömentesítővel, és
ismételje meg az előző lépést.
Napełni ponownie zbiornik na
wodę środkiem do odkamienia-
nia i powtórz poprzedni krok.

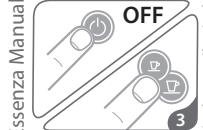
3 ÖBLÍTÉS · PŁUKANIE



Ürítse ki a víztartályt,
alaposan öblítse el, majd
töltsé fel tiszta vízzel.
Opróżnić zbiornik na
wodę, przepłukać go
i napełnić świezą wodą.



Nyomja meg a (nagy) csésze
gombot, hogy az összes
folyadék kifolyjon a tartályból.
Przyciśnij przycisk dużej filiżanki
i przepłukać przepuszczając cały
pojemnik wody przez wypływ kawy.



Automatic: nyomja meg
egyidejűleg minden fejet,
és tartsa lenyomva 3 mp-en
keresztül.
Automatic: przyciśnij oba guzi-
ki jednocześnie przez 3 sekundy.

HU
PL

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ • ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Pixie, Essenza Manual, Essenza Automatic, Le Cube, Citiz, Citiz&Milk, Citiz&Co



Διαβάστε προσεκτικά τις δογμές που εσωκλείονται στο φάκελο καθαρισμού. Το σύστημα αφαλάτωσης μπορεί να είναι επιβλαβές για τη μηχανή σας. Μη χρησιμοποιείτε ξύδι για τον καθαρισμό της μηχανής.

Pečlivě si přečtěte pokyny na balení přípravku pro odstranění vodního kamene. Vyhnete se kontaktu prostředku s očima, kůží i kávovarem a okolními prostředy. Nikdy nepoužívejte oct, může přístroj poškodit. Přístroj musí být vypnuty a vychladlý.



Αφαλατώστε μετά/ Odstranění vodního kamene po

Σκληρότητα νερού Tvrdost vody	Pixie	Όλες οι άλλες μηχανές/ Všechny ostatní stroje
Μαλακό/Měkká	4000	1200
Μεσαίας σκληρότητας/ Standardní	2000	600
Σκληρό/Tvrzadlá	1000	300

Τουλάχιστον 2–3 φορές τον χρόνο! Νεjméně 2–3 ročně!

1 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ • PŘÍPRAVA



Αφαιρέστε την κάψουλα.
Vyměňte kapslu.



Αδειάστε τον κάδο για το χρησιμοποιημένο νερό καθώς και τον κάδο συλλογής χρησιμοποιημένων καψουλών. • Vyprázdněte nádobu na kapsle a odkapávací misku.



Τοποθετήστε ένα δοχείο. (1 l κατ' ελάχ.) κάτω από το ακροφύσιο καφέ. • Umístěte nádobu (min. 1 l) pod průtok kávy.



Γεμίστε το δοχείο νερού με αφαλατικό Nespresso και νερό (Citiz&Co: αφαιρέστε τα άλατα και από τις δύο κεφαλές ταυτόχρονα).

Naplňte zásobník vody odvápnovačem Nespresso a vodou (Citiz&Co: odvápněte obě hlavice současně).



Όλες οι άλλες μηχανές/
Všechny ostatní stroje



Pixie

ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΜΕ
ΤΗ ΡΟΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ?
PROBLÉM S PRŮTOKEM
VODY?



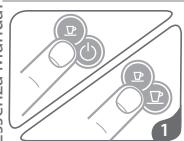
- Σηκώστε τη σιαγώνα.
- Σπρώξτε τη προς τα πίσω όσο πάει και κρατήστε για 3 δευτερόλεπτα.
- Zvedněte páku +
- Zaklopte do zadní pozice a podržte na 3 sekundy.



Κλείστε τη σιαγώνα.
Uzavřete.

2 ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ • ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Essenza Manual



Όλες οι άλλες
μηχανές/
Všechny ostatní stroje

Πατήστε και τα δύο κουμπιά (τα κουμπιά με ένδειξη μικρό και μεγάλο φλιτζάνι) ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα. • Zmáčkněte obě tláčítka na přípravu kávy současně na dobu 3 sekund.



Ξεκινήστε Start
90 δευτερόλεπτα

3 ΠΛΥΣΙΜΟ • OPLACH



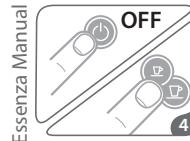
Όλες οι άλλες
μηχανές/
Všechny ostatní stroje

Αδειάστε, το δοχείο νερού και ξεβγάλετε το προσεκτικά. Γεμίστε το με καθαρό νερό. Vyprázdněte, vypláchněte přístroj a naplňte zásobník na vodu čistou vodou.



Πατήστε το κουμπί με την ένδειξη μεγάλο φλιτζάνι και ξεπλύνετε αφήνοντας το νερό από ένα γεμάτο δοχείο νερού να τρέξει από την έξοδο καφέ. • Zmáčkněte tláčítka pro velký šálek kávy a nechte protéci celý zásobník vody kávovarem.

Essenza Manual



Automatic: πατήστε και δύο κουμπιά ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα.
Automatic: zmáčkněte obě tláčítka pro přípravu kávy současně po dobu 3 sekund.

GR
CZ

DESCALCIFICAÇÃO · ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA/HRDZE

Pixie, Essenza Manual, Essenza Automatic, Le Cube, Citiz, Citiz&Milk, Citiz&Co

Ler cuidadosamente as instruções de segurança indicadas na embalagem de descalcificação. Evitar o contato com os olhos, pele, parte exterior da máquina e com as superfícies ao redor. Nunca usar vinagre na descalcificação, pois ele pode danificar a sua máquina. A máquina deve estar desligada e fria.

Pozorne si prečítajte pokyny na balení odstraňovača vodného kameňa/hrdze. Vyhnite sa kontaktu prostriedku s očami, kožou, kávovarom a okolitými povrchmi. Prístroj musí byť vyplňutý a vychladnutý.

Descalefikácia apôs... / Vodný kameň/ hrdu odstraňte po uplynutí...

Dureza da água Tvrdosť vody	Todas as outras máquinas/ Všetky iné stroje
Macia/Mäkká	4000 1200
Média/Stredne	2000 600
Dura/Tvrda	1000 300

Ao menos 2 a 3 vezes por ano! Najmenej 2 až 3 krát ročne!

1 PREPARAÇÃO · PRÍPRAVA



Remover a cápsula.
Odstráňte kapsulu.



Esvaziar o recipiente de cápsulas e a bandeja de gotejamento.
Vyprázdnite zásobník kapsulí + odkvapovú nádobu.

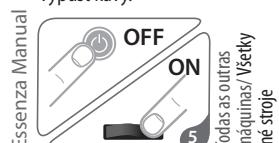


Colocar um recipiente (mín. 1 l) embaixo da saída de café.
Umiestnite nádobu (min. 1 l) pod výpust kávy.



LLene el tanque de agua con agente descalcificante Nespresso y agua (Citiz&Co: descalcifique ambas cabezas simultáneamente).

Napľňte vodnú nádržku vodom a činidlom na odstraňovanie vodného kameňa Nespresso (Citiz&Co: odstráňte vodný kameň súčasne z oboch hláv)



PROBLEMAS COM
O FLUXO DE ÁGUA?
PROBLÉMY S PRIETOKOM VODY?

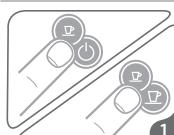


Iniciar
Štart



- Levantar a alavanza.
- Empurrar o máximo possível e segurar por 3 segundos.
- Zdvíhnite páčku
- zatlačte ju dozadu tak daleko ako je to možné a držte 3 sekundy.

2 DESCALCIFICAÇÃO · ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA/HRDZE



Pressionar os dois botões simultaneamente por 3 segundos.
Zatlačte obe tlačidlá zároveň na 3 sekundy.

Todas as outras máquinas/ Všetky iné stroje



Piscando rapidamente: modo de descalcificação. • Rýchle blikanie - režim odstraňovania vodného kameňa/hrdze.



Encher o reservatório de água novamente com a solução de descalcificação usada e repetir a etapa anterior.
Vodnú nádrž znova naplňte použitým roztokom odstraňovača vodného kameňa/hrdze a zopakujte predchádzajúci krok.



Parar Stop



Abaixar a alavanza.
Zatvorite páčku.

3 ENXÁGUE · PREPLÁCHNUTIE



Esvaziar e enxaguar bem o reservatório de água. Encher novamente com água limpa.
Vyprázdnite vodnú nádržku a dôkladne ju prepláchnite.
Znovu napľňte pitnou vodou.



Pressionar o botão de xícara (grande) e deixar correr toda a água até esvaziar o reservatório.
Slačte tlačidlo na ktorom je (veľká) šálka a prepláchnite tým, že necháte vodu z plnej nádržky prepláchnúť výdajnú hlávici.



Automatic: pressionar os dois botões simultaneamente por 3 segundos.
Automatic: Slačte obe tlačidlá zároveň na 3 sekundy.

Todas as outras máquinas/ Všetky iné stroje

Essenza Manual

BR
SK

안전 지침 · Pixie, Essenza Manual, Essenza Automatic, Le Cube, Citiz, Citiz&Milk, Citiz&Co



디스케일링 패키지에 명시된 안전 주의 사항을 주의하여 읽으십시오. 디스케일링 용액은 유해할 수 있습니다. 눈, 피부 및 제품 표면에 접촉을 피하십시오. 제품을 손상시킬 수 있으므로 디스케일링에 석초를 사용하지 마십시오.



**nHPAzF_Z1TPP] T4At F1T_NHRZAMCFCPP5tD_wz4
FkQ_Rt 4k1P4nACR] kZ6A_kF445_ FkQ_Rt 4k1P44Z
_5kHFZFBP_OoAt ZO_5nXFkO_VNlVB_1R] iAx4F/Z41@
BRZA5FKH] Z/4k1P44_ ZOg_Rt 4k1P44ATofkVNW_O7f
kF445_. Z_5XnXk1P44oAPG1T_NkVbX_O8**

1 준비 · kBPnNhp



캡슐 꺼내기.

Fx1 1HBRZZ_ s



캡슐 용기 +
누액 받아 비우기.

FxVMD6f7Z4nW_1HBRJ
Rj_7Z4FkXOAZZ_nXXAS



물통을 네스프레소 세척제와 물로 채운다 (Citiz&Co:
두 상부가 동시에 세척).

kBAO_Rt 4k1P44KPZN GfT R4nFC4CPP5tF
"2 OeOe_2P_5] Rt 4XTD4VZ4KPZN F.

디스케일링 이후/Rt 4k1P44XR45_	
물 정도 1T_N P] At 4/Z4Fk	다른 모든 기계/ Pixie k1P44ZBqD4XNA
부드러움/oNsP] At 4	4000 1200
보통/H.F.R. 4	2000 600
단단함/. P] At 4	1000 300
1년에 최소 2~3회! ZOg 4FZCH] 2n3_ 1P4%oo	

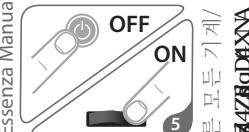
물 흐름에 문제가
있는 경우?
kBPnNhp

시작
kPN



컨테이너를 (최소 1 리터) 커피 머
신 아래에 놓는다.

T_4M_7F] "DBT_N5A_.. Ts_
Y RBP_.. nBZ_.. _1Ls



1. 레버 들어올리기 +
2. 끝까지 뒤로 밀고 3
초간 유지.

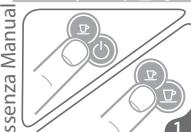
Ys_ Q J_HAF_ -
s F_RCoHxWAL R
] lt 4oTt
cs_ TH_Ds

정지
kPA



레버 닫기.
HAJ_s

2 디스케일링 · Rn4AT0h01



약 3초간 양쪽 버튼을
동시에 누르기.

.AHADAW4KPZN_F
kHFkTR_ c TE_Db

3 세척 · Rn4AT0h01



물 탱크를 비우고 철저히
세척. 깨끗한 물 채우기.

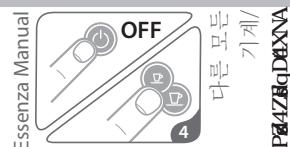
kDFkO_nFCADd1 Rt
TRt 4FknXWZ_A_
kBAFkkRzB1P4s



빠른 점멸:
(큰) 컵 버튼 누르기. 디
스케일링 용액 모두 배출.
모드. .AHACTO_1L_ "nX s_
.] KP6ChC_ HRZOxFkO_Rt 4oXRRZ
mXNART_4k_ nXXAS
1P4s



사용한 디스케일링 용액
으로 물 탱크를 다시 채
우고 이전 단계 반복.
kBAFkO_Db_7t RTR4nF
C4FkZb1P4_1RTH_k6B
B_NFBZF_ ZXFfFb



Automatic: 약 3초간 양쪽
버튼을 동시에 누르기.

Automatic C_ AHADAW
Z4KPZN_FkHFkTR_ c
TE_Db



(큰) 컵 버튼을 누르고
탱크의 물을 커피 나오는
곳으로 배출하여 세척.
.AHACTO_1L_ "nX s_
1RJ_HRZOxFkO_nFCADd1
XNaORi sFDZ_ _1Ls

机器除钙说明・機器除垢說明

Pixie, Essenza Manual, Essenza Automatic, Le Cube, Citiz, Citiz&Milk, Citiz&Co



请仔细阅读除钙包装上的安全指南。

除钙液会造成伤害。

请避免入眼, 或与皮肤及咖啡机表面接触。

切勿使用醋液, 这会损坏咖啡机。



仔細閱讀除垢包套上的安全說明。除垢溶劑可能

有害。不可接觸眼睛、皮膚和機器表面。避免用

醋除垢, 因為會傷害您的機器。

应于 后除钙/何時除垢

水硬度 所有其他的機器/

水的硬度 Pixie 所有其它机器

软水/軟水 4000 1200

平均/平均 2000 600

硬度/硬度 1000 300

每年至少应该进行 2-3 次除钙!

一年至少除垢 2-3 次!

1 准备・準備



取出咖啡球。
移去膠囊。



清空咖啡球容器和滴水盘。
清理膠囊儲放盒+ 集水盤。



在咖啡出口下麵放置一容器
(容量至少為一公升)。
在咖啡出口下面放置一容器
(容量至少为一公升)。



水流有问题?
开始 開始



在水箱中加入 Nespresso 除钙劑和水 (Citiz&Co: 對兩個頭要同時除鈣)。

在水箱中加入 Nespresso 除钙剂和水 (Citiz&Co: 对两个头要同时除钙)。



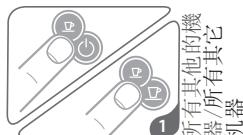
1. 抬起压杆 +
2. 推回到头并保持 3 秒。
1. 拉起拉桿 +
2. 推回到頭並保持 3 秒。



- 停止 停止
- 停止 停止
- 停止 停止



2 除钙・除垢



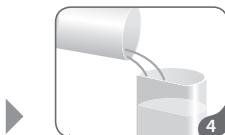
将两个按钮同时按下
3 秒钟。
同时按两键3秒。



快速闪动:
除钙模式。
快速闪
燈:除垢
模式。



按大杯按钮。
用光除钙液。
按大杯按键。
用盡除垢溶劑。



向水箱中重新注入用过的除
钙溶液, 并重复步骤。
將用過的除垢溶劑再次裝滿
貯水槽, 重複相同步驟。a



- 合上压杆。
- 關上拉桿。

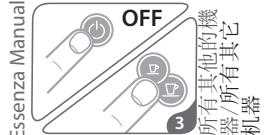
3 冲洗・冲洗



倒空并彻底清洗水箱。
再加入清水。
倒乾並徹底沖洗貯水槽。
重注入清水。



按大杯按钮, 让一箱水
流过咖啡出口, 进行冲洗。
按大杯按键, 让一箱水流過咖啡出
口, 進行沖洗。



Automatic: 将两个按钮
同时按下 3 秒钟。
Automatic: 同時按兩
键3秒。

コーヒーマシン湯垢取り機取扱説明書

Pixie, Essenza Manual, Essenza Automatic, Le Cube, Citiz, Citiz&Milk, Citiz&Co



湯垢取り機の梱包材上の基本的注意事項をよくお読み下さい。湯垢取り剤は無害ではありません。目や肌、コーヒーマシンの表面と接触を避けてください。コーヒーマシンを傷める恐れがあるため、湯垢落としのために醸造酢は絶対使用しないで下さい。

…後湯垢取りを行う	
水の硬度	Pixie 全ての他の機械
軟らかい	4000 1200
標準	2000 600
硬め	1000 300

少なくとも年に2,3回は行ってください

1 最初の準備



カプセルを取り外してください。



カプセルコンテナとドリップトレイを空にしてください。



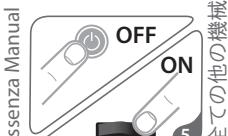
コーヒー抽出出口の下に容器(最少1リットル)を置いてください。



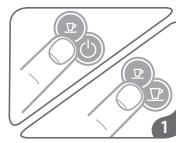
- +レバーを持ち上げてください。
- 可能な限り押し戻し、3秒間抑えてください。



ネスプレッソの水用タンクに湯垢落とし剤と水500mlを入れてください。



2 湯垢落とし



両方のボタンを同時に3秒間押してください。



ランプが点滅中は湯垢モードです。



カップボタンを押してください。湯垢落とし剤を完全に循環させてください。

一度抽出された湯垢落とし剤と水を再度水タンクに入れ、再度前のステップを繰り返します。

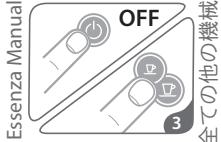
3 洗浄



水タンクを空にししっかりと洗浄してください。その後きれいな水を入れてください。



カップボタンを押し、タンクにフルに入った水をコーヒー抽出出口から抽出して洗浄してください。



自動:ボタンを同時に3秒間押してください。